

## بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) زير مراجعه کنید

# واکسن MMRV (سرخک، اوریون، سرخجه و آبله مرغان): آنچه باید بدانید

## 3. با ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی خود گفتگو کنید

- در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت کننده واکسن، این موضوع را به ارائه دهنده واکسن اطلاع دهید:
- پس از دوز قبلی واکسن MMR، یا آبله مرغان، واکنش آلرژیک داشته یا هرگونه آلرژی شدید و مرگبار داشته است
  - باردار بوده یا فکر می کند ممکن است باردار باشد - افراد باردار نباید واکسن MMRV را دریافت کنند
  - دارای سیستم ایمنی ضعیفی است، یا پدر و مادر، برادر یا خواهری با سابقه مشکلات ارثی یا مادرزادی سیستم ایمنی دارد
  - تاکنون بیماری ای داشته است که باعث می شود به راحتی دچار خونریزی یا کیودی شود
  - دارای سابقه تشنج است، یا پدر یا مادر، برادر یا خواهری با سابقه تشنج دارد
  - سالیسیلات ها (مانند آسپرین) مصرف می کند یا قصد دارد مصرف کند
  - اخیراً انتقال خون داشته است یا سایر فرآورده های خونی را دریافت کرده است
  - مبتلا به سل است
  - طی 4 هفته گذشته هرگونه واکسن دیگری را دریافت کرده است
- در برخی موارد، ممکن است ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی تصمیم بگیرد واکسیناسیون MMRV را تا ملاقات بعدی به تعویق بیندازد یا ممکن است توصیه کند کودک واکسن های MMR و آبله مرغان را به صورت جداگانه و بجای واکسن MMRV دریافت نماید.
- افراد مبتلا به بیماری های جزئی، مانند سرماخوردگی می توانند واکسینه شوند. کودکانی که بیماری متوسط یا شدید دارند، معمولاً باید تا بهبود کامل صبر کنند سپس واکسن MMRV را دریافت نمایند.
- ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی شما می تواند اطلاعات بیشتری در اختیار تان قرار دهد.

## 1. چرا باید واکسن زد؟

- واکسن MMRV می تواند از بروز **سرخک**، **اوریون**، **سرخجه**، و **آبله مرغان** جلوگیری کند.
- **سرخک (MEASLES, M)** باعث بروز تب، سرفه، آبریزش بینی و قرمز شدن و آبریزش چشمها می شود که اغلب به دنبال آن بثوراتی کل بدن را می پوشانند. ممکن است منجر به تشنج (اغلب همراه با تب)، عفونت گوش، اسهال و پنومونی شود. به ندرت، بیماری سرخک می تواند باعث آسیب مغزی یا مرگ شود.
  - **اوریون (MUMPS, M)** باعث تب، سردرد، درد عضلانی، خستگی، بی اشتها و تورم غدد بزاقی زیر گوشها می شود. همچنین ممکن است منجر به ناشنوایی، التهاب پوشش مغز و/یا طناب نخاعی، تورم دردناک بیضه ها یا تخمدان ها، و به ندرت مرگ شود.
  - **سرخجه (RUBELLA, R)** باعث تب، گلودرد، بثورات، سردرد و سوزش چشم می شود. این بیماری می تواند در نیمی از دختران و زنان باعث ایجاد آرتریت (التهاب مفاصل) شود. اگر فردی در دوران بارداری به سرخجه مبتلا شود، ممکن است دچار سقط جنین شود یا نوزاد با نقایص مادرزادی جدی متولد شود.
  - **آبله مرغان (VARICELLA, V)** که واریسلا نیز نامیده می شود، علاوه بر تب، خستگی، از دست دادن اشتها و سردرد باعث خارش پوست می شود. این بیماری ممکن است منجر به عفونت های پوستی، پنومونی، التهاب رگ های خونی، التهاب پوشش مغز و/یا طناب نخاعی و عفونت خون، عفونت استخوان ها یا مفاصل شود. برخی از افرادی که به آبله مرغان مبتلا می شوند سالها بعد دچار بثورات دردناکی می شوند که "زونا" نام دارد (که با نام هرپس زوستر نیز شناخته می شود).
- بیشتر افرادی که با واکسن MMRV واکسینه می شوند تا آخر عمر از این بیماری ها مصون هستند. واکسن ها و میزان بالای واکسیناسیون باعث شده است میزان گسترش این بیماری ها در ایالات متحده بسیار کمتر شود.

## 2. واکسن MMRV

- واکسن MMRV ممکن است به کودکان در گروه سنی 12 ماهه تا 12 ساله تزریق شود که معمولاً به این صورت است:
- اولین دوز در سن 12 تا 15 ماهگی
  - دومین دوز در سن 4 تا 6 سالگی

واکسن MMRV می تواند همزمان با واکسن های دیگر تجویز شود. برخی از کودکان ممکن است بجای واکسن MMRV واکسن هایی جداگانه برای MMR (سرخک، اوریون و سرخجه) و آبله مرغان دریافت کنند. ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی شما می تواند اطلاعات بیشتری در اختیار تان قرار دهد.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

## 4. خطرات واکنش به واکسن

- ممکن است پس از واکسیناسیون MMRV درد بازو ناشی از تزریق، قرمزی محل تزریق، تب و بثورات خفیف رخ دهد.
  - گاهی اوقات پس از واکسیناسیون MMRV تورم غدد در گونه‌ها یا گردن یا درد و سفتی موقت در مفاصل رخ می‌دهد.
  - تشنج که اغلب با تب همراه است می‌تواند پس از تزریق واکسن MMRV رخ دهد. خطر تشنج پس از واکسن MMRV نسبت به واکسن‌های جداگانه MMR و ابله مرغان زمانی که به عنوان اولین دوز از مجموعه دوز برای کودکان کمسن‌تر تجویز می‌شود، بیشتر است. ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان می‌تواند در مورد واکسن‌های مناسب برای فرزندتان به شما توصیه‌هایی ارائه کند.
  - واکنش‌های جدی‌تر به‌ندرت اتفاق می‌افتد، از جمله کاهش موقت پلاکت خون که می‌تواند باعث خونریزی یا کبودی غیرمعمول شود.
  - این واکسن در افرادی که دچار مشکلات جدی سیستم ایمنی هستند، ممکن است باعث عفونتی شود که امکان دارد مرگبار باشد. افرادی که مشکلات جدی سیستم ایمنی دارند نباید واکسن MMRV را دریافت کنند.
- اگر شخصی بعد از واکسیناسیون MMRV دچار بثورات شود، ممکن است مربوط به جزء سرخک یا ابله مرغان واکسن باشد. ویروس واکسن ابله مرغان می‌تواند به فرد محافظت نشده سرایت کند. هر کسی که دچار بثورات می‌شود باید تا زمانی که این بثورات از بین بروند، از نزدیک شدن به نوزادان و افرادی که سیستم ایمنی ضعیفی دارند خودداری کند. با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود گفتگو کنید تا اطلاعات بیشتری کسب نمایید.

برخی از افرادی که علیه ابله مرغان واکسینه شده‌اند، سال‌ها بعد به زونا (هرپس زوستر) مبتلا می‌گردند. این مسئله پس از واکسیناسیون بسیار کمتر از ابتلا به خود بیماری ابله مرغان رخ می‌دهد.

گاهی اوقات افراد پس از یک رویه پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. اگر احساس سرگیجه، یا تغییر در بینایی یا زنگ زدن گوش دارید، به ارائه‌دهنده خود اطلاع دهید.

در مورد واکسن نیز مانند هر داروی دیگری، احتمال بسیار اندکی وجود دارد که شخص دچار واکنش شدید آلرژیک، آسیب جدی دیگر یا مرگ شود.

## 5. اگر واکنش جدی وجود داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است واکنش آلرژیک پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 9-1-1 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.

در خصوص سایر علائمی که شما را نگران می‌کند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

واکنش‌های نامطلوب باید به "سیستم گزار دهنی عوارض جانبی واکسن" (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) گزارش داده شود. معمولاً ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط مخصوص گزارش دادن واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

National Vaccine Injury Compensation Program (برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است. تشکیل پرونده جهت ادعاهای مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از واکسیناسیون دارای محدودیت زمانی است که این دوره ممکن است دو سال باشد. به وبسایت VICP به آدرس [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و نحوه طرح ادعا اطلاعات کسب نمایید.

## 7. چطور می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود سؤال کنید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای مشاهده بروشور بسته واکسن و اطلاعات بیشتر به وبسایت Food and Drug Administration (FDA) (سازمان غذا و دارو) به این آدرس مراجعه کنید: [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید: - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وبسایت CDC به این آدرس مراجعه کنید: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

